

KEVIN M. ANZZOLIN

Office Address

Social Sciences Department
721 3rd St. E
Harvey Hall, 441K
University of Wisconsin-Stout
Menomonie, WI 54751
anzzolink@uwstout.edu
<https://uwstout.academia.edu/KevinAnzzolin>

Home Address

309 W. 3rd St.
Menomonie, WI 54751
(773) 208-6851
kmanzzol@gmail.com

EDUCATION

- Ph.D.** University of Chicago, Romance Languages and Literatures - Spanish Literature Specialization, 2014
“Guardians of Discourse: Literature and Journalism in Porfirian Mexico (1887-1912).”
Director: Dr. Agnes Lugo-Ortiz; Committee: Dr. Mario Santana, Dr. Mauricio Tenorio
- M.A.** University of Chicago, Humanities (Spanish Literature Specialization), 2003
- B.A.** University of Chicago, English Literature, 2001

ACADEMIC APPOINTMENTS

Assistant Professor of Spanish, University of Wisconsin-Stout, 2017-Present

Staff Instructor, University of Chicago Graham School, Summer 2021

Assistant Professor of Spanish, Dickinson State University, 2016-2017

Visiting Assistant Professor of Spanish, Worcester State University, 2015-2016

Language Assistant, Rassias Center at Dartmouth College, June-July 2015

Visiting Assistant Professor of Spanish, Wheaton College (MA), 2014-2015

Instructor, University of Chicago, 2012-2014

Teaching Assistant, University of Chicago, 2004-2014

Writing Intern, University of Chicago, 2004-2014

Adjunct Spanish Instructor, DePaul University, 2008-2010

Adjunct Instructor, Morton College, 2008-2010

Adjunct Spanish Instructor, College of DuPage, 2007-2009

ESL Instructor, STEP Travel, June-Aug. 2007: English as a Second Language to Middle School & High School Students (Bilbao, Spain)

Adjunct Spanish Instructor, Harper College, 2004-2005

Spanish and English Instructor, Northridge Preparatory High School for Boys, 2004-2005

ESL Instructor, Cary School District #26, July-Aug. 2005

ESL Instructor, Your English Time, 2001-2003 (Valencia, Spain)

AWARDS AND GRANTS

2020: PLONS (Professional Learning Online Network Space) on Foreign Languages, Literacy and the Literary Center for Educational Resources in Culture, Language and Literacy (CERCLL)

2020: UW-Stout Professional Development Scholarship (three awards)

2019: UW-Stout Howard Heise Professional Development Scholarship

2019: UW-Stout Professional Development Scholarship (two awards)

2018: First-Year Faculty Programs Professional Development Scholarship: Attendance at 2018 Spring Conference at UW-Madison

2017: UW-Stout Professional Development Grant to Travel via Vida Volunteer to Guatemala

2016: NEH Summer Institute Grant, *What Is Gained in Translation* at Kent State University. Work toward a translation of Ángel del Campo's 1890 novella *La rumba*. (June 2017)

2015: Created Civic Learning & Engagement Module for Conversation 1 at Worcester State University

2014: Stuart-Tave Teaching Fellowship 2013-2014 (University of Chicago)

2008: FLAS Travel Grant to Brazil (University of Chicago) (Declined)

2000: FLAS Travel Grant to Spain (University of Chicago)

PUBLICATIONS

PEER-REVIEWED ARTICLES

"El pragmatismo jurídico y paternalismo judicial en la obra de Juan Bustillo Oro." *Cuadernos de Literatura – Revista Javeriana* 2 (2021) (Accepted, Forthcoming)

"Perros callejeros, el indigenismo y el fracaso legal: *Es el amor que pasa...la novela de los perros*, texto desconocido del porfiriato" *Revista Latinoamericana de Estudios Críticos Animales* Dossier: "Animales en el Derecho, la Historia y la Literatura" VII.II (Dic. 2020-Jun. 2021): 411-439. <http://revistaleca.org/journal/index.php/RLECA/article/view/292>

"Surrealist Associations and Mexico's Precariat in Roberto Wong's *París D.F.*" *Journal of Surrealism in the Americas* 11.1 (2020): 69-86.

"Language Invaders, Dirty Words, and Insalubrious Neologisms and in Porfirian Mexico's Conservative Press." *Tiempo Histórico: Revista de la Escuela de Historia*. 20 (July 2020): 101-120. <http://ojs.academia.cl/index.php/tiempohistorico/article/view/1735/1837>

"De aviación, aves cantoras y nostalgia: *La tórtola del Ajusco* de Julio Sesto como figura del recuerdo." *Fuentes humanísticas*. 31.58 (2019): 131-145. <http://fuenteshumanisticas.azc.uam.mx/index.php/rfh/article/view/884>

"Dialectical Indigenism and Empathetic Imagination in Rosario Castellanos's *Balún Canán*." *Confluencia*. 34.2 (April 2019): 23-36.

"Out of the Classroom Maze: Cold War Diplomacy and Intercultural Communication in *The Labyrinth of Solitude*." *Hispania* 100.3 (Sept. 2017): 386-397.

"Daguerreotypy, Optical Metaphors, and Visual Power in Echeverría's *El matadero*." *Mester*. Issue XLV (2016/2017): 1-22.

"All in the Family: Mid-century Mexican Mythologies in León-Portilla's *Visión de los vencidos*." *Hispanófila*, 178 (2016): 168-184.

"Seeing Monstrosity in Mariano Azuela's *Los de abajo*. *The Bilingual Review*. 33.2 (2016): 22-42.

"Psychology, Subsidized Journalism, and the Porfirian Public Sphere in Emilio Rabasa's *Novelas mexicanas* (1887-1892)" *A Contracorriente* Vol. 14, Núm. 1 (2016): 173-199.

"Reporterism as Social Death in Rafael Delgado's *La calandria*. *Letras hispanas*. 12 (2016): 46-63.

"New Technologies, Old Nationalities—Mexico's Information Age Labyrinth in Marina Castañeda's *Amores virtuales*." *Studies in Latin American Popular Culture* 34 (2016): 196-213

"Constructing Gender in José Martí's Brooklyn Bridge Chronicles." *Céfiro: The Journal* 14.1/14.2. (December 2016): 5-19.

"Hurry Up and Wait: Horology, Morality, and Irony, in Cirilo Villaverde's *Cecilia Valdés o la loma del Ángel*." *Afro-Hispanic Review* 35.1 (Spring 2016): 9-21

BOOK CHAPTERS

"El indigenismo dialéctico y la compasión cognitivo-evaluadora en *Balún Canán*" (Translation of "Dialectical Indigenism and Empathetic Imagination in Rosario Castellanos's *Balún Canán*) *He conocido al viento: Estudios de Balún Canán por Rosario Castellanos*, edited by Elena Poniatowska and Cecilia Weddell. Fondo de Cultura Económica (Accepted, forthcoming)

"En las tinieblas de su cerebro": la dualidad cuerpo-mente en Perico de Arcadio Zentella" *Fronteras en diálogo. Estudio progresivo de la novela corta del Sureste de México, Centroamérica y el Caribe (1869-2016)*. (Accepted, Forthcoming)

"Building a Bridge to the 20th Century: Ruiz de Burton's Novel *Techne* in *The Squatter and the Don*." *Recovering the U.S. Hispanic Literary Heritage*. Houston: Arte Publico, 2009. 89-103.

IN PROGRESS: BOOK MANUSCRIPT

"Guardians of Discourse: Literature and Journalism in Porfirian Mexico (1887-1912)." Book manuscript in preparation based on dissertation.

REVIEWS

Olinka, Antonio Ortuño. *World Literature Today*. (Fall 2019)

<https://www.worldliteraturetoday.org/2019/autumn/olinka-antonio-ortuno>

"Foodstuff in Neoliberal Times." Review of *Eating NAFTA: Trade, food policies, and the destruction of Mexico* by A. Gálvez and *The Neoliberal Diet: Healthy Profits, Unhealthy People* by G. Otero. *Journal of Critical Dietetics* vol. 4, iss. 2 (January 2019): 1-3.

Fish Soup, Margarita García Robayo. Trans. Charlotte Coombe. *World Literature Today*. (Sept. 2018): 80.

México's Nobodies: The Cultural Legacy of the Soldadera and Afro-Mexican Women, B. Christine Arce. *Africology: The Journal of Pan African Studies* 11.1 (December 2017): 56-61.

Making Cinelandia: American Films and Mexican Film Culture Before the Golden Age, Laura Isabel Serna *Film & History* 46.1 (July 2016): 70-72.

Photopoetics at Tlatelolco: Afterimages of Mexico, 1968, Samuel Steinberg. *The Americas: A Quarterly Review of Latin American History* (Dec. 2016): 527-529.

A Sentimental Education for the Working Man: The Mexico City Penny Press, 1900-1910. Robert Buffington. *Textual Cultures* 9.2 (2015): 103-105.

París D.F. Roberto Wong. *World Literature Today*. (Nov. 2015): 69-70.

NON-PEER REVIEWED PUBLICATIONS

“A Bounce Back for UW-System.” *Eau Claire Leader-Telegram* (Mar. 26, 2021): 10A

“Immigration, Wisconsin, and the World.” *Farmer to Farmer Newsletter* 33.3 (Spring 2021)
<https://www.farmertofarmer.org/newsletter/>

“Presupuesto justo para mejor sistema educativo.” *La Comunidad News* (Mar. 23, 2021)
<https://wisconsinlcnews.com/presupuesto-justo-para-mejor-sistema-educativo/>

“UW-Stout Explores De León’s Hostile Terrain.” *Farmer to Farmer Newsletter* 33.2 (Fall 2020)
<https://www.farmertofarmer.org/newsletter/>

Lion Taming in a Pandemic. *FLTMAG*. (Sept. 28, 2020) <https://fltmag.com/lion-taming-in-a-pandemic/>

“Listen Up: UW-Stout Film Festival Opens Door to New Cultures.” Interview with Katy Macek. *Eau Claire Leader Telegram*. (Sept. 9, 2018)
<http://www.leadertelegram.com/Entertainment/local-entertainment/2018/09/09/Listen-Up-UW-Stout-film-festival-opens-door-to-new-cultures.html#comments-show-20180909035>

Blog Entry: “Hope for Language Learning in Times of Technological Innovation and Budgetary Crises.” *FLTMAG* (2017) <http://fltmag.com/hope-language-learning-times-technological-innovation-budgetary-crises/>

“Mexico’s Pазian Popular Culture.” *Panoramas* (Dec. 2016)
<http://www.panoramas.pitt.edu/art-and-culture/mexico%E2%80%99s-pазian-popular-culture>

“Dr. Google, Psy.D.” *Inside Higher Ed*. (Oct. 2015)
<https://www.insidehighered.com/advice/2015/10/28/quasi-hopeful-guide-being-visiting-assistant-professor-essay>

“Juan Ruiz, or Spain’s Technophilic Hydrologist: Tracing the Waterwheel in *The Book of Good Love*.” Conference Proceeding in *AVISTA: Association Villard de Honnecourt for Interdisciplinary Study of Medieval Technology, Science and Art*, Vol. 19 No. 1/2 (Fall 2009)

ONGOING PROJECTS

“Immigration, Latinx History, and Inspiring Empathy in the Spanish Classroom” (Conference submission, 2021)

“Consumption, History, and Hope in Jorge Volpi’s Narrative” (Resubmission, Oct. 2020)

“Heriberto Frías Desde la Cárcel” (Resubmission, Oct. 2020)

“La mecánica teórica del amor”: Sex, Money, and Other Fetishes in *Cien años de soledad* (Resubmission, Feb. 2021)

“Necroclichés, Gruesome Realism, and the Ecology of Images in Recent Borderlands Film and Narrative” (Resubmission, Mar. 2021)

“Biopolitic’s Beginnings, Mexican Labor Law, and Capitalist *Costumbrismo* in Cayetano Beltrán Rodríguez’s *Perfiles del terruño*.” (Resubmission for collaborative book project *Biopolitics in the Americas*)

“Nameless Utopias, Nationless Diasporas: The Post-Colombian Narrative of Margarita García Robayo.” (Ongoing project)

“Dialectics of Race and Zoomorphic Indigenism in the Narrative of Francisco Rojas González” (Ongoing project)

CONFERENCE PRESENTATIONS

“Making Due in Mexico or, de Certeauian Tactics in Raúl Paz Pastaña’s Border South.” Society for the Study of Social Problems. Virtual (August 4-7, 2021)

“Racial Dialectics and Zoomorphic Indigenism in the Narrative of Francisco Rojas González.” LASA 2021. *Más allá de México mestizo* sponsored Mexico section. Virtual (May 26-29, 2021)

“Translating Culture: Engaging the Northwestern Wisconsin Latinx Community from Afar.” University of Wisconsin System Office of Professional and Instructional Development (OPID) Conference (April 9, 2021)

“Necroclichés, Gruesome Realism, and the Ecology of Images in Recent Borderlands Film and Narrative.” NEMLA. Virtual (March 14, 2021)

“En las tinieblas de su cerebro”: la dualidad cuerpo-mente en *Perico* de Arcadio Zentella.” Coloquio Internacional Fronteras en Diálogo. Universidad Nacional Autónoma de México. Virtual Conference (Oct. 26-29, 2020)

“Bakhtin and Barbells: Laughter, Carnival, and the Grotesque in CrossFit Culture.” Midwest Popular Culture Association. Virtual Conference (Oct. 2, 2020)

“Muerto el perro, se acaba la rabia: Periodismo, judicialismo y sensacionalismo en *Es el amor que pasa...la novela de los perros* de Ricardo Colt.” XIV Jornadas Andinas de Literatura Latinoamericana, JALLA 2020. Virtual Conference. (Aug. 7, 2020)

“Language Invaders: Neologisms, Nationhood, and the Media Ecology Surrounding Porfirian Mexico’s Conservative Press.” ACLA. Chicago, IL (March 19-22, 2020) (Conference cancelled)

“A City Within a City: Two Unstudied Penitentiary Narratives from Porfirian Mexico.” XXV Congreso de Literatura Mexicana Contemporánea. El Paso, TX (March 3-8 2020)

“Connecting Everyday Cultural Knowledge: Expository Essays, Excel, and Extroversion.” Lightning Talk. Conference of the Midwest Association for Language Learning Technology (MWALLT). Minneapolis, MN (Feb. 8, 2020)

“Nameless Utopias, Nationless Diasporas: The Post-Colombian Narrative of Margarita García Robayo.” 21st Century Latin American Literature Panel; South Central Modern Language Association Annual Conference. Little Rock, AR (October 24, 2019)

“Writing Mexico’s Public Sphere from Afar: Two Short Stories from Laura Méndez de Cuenca.” The Nineteenth-Century in 2019: Mapping Women’s Writing in the Long Nineteenth Century. CSULB. Long Beach, CA (April 26, 2019)

“Following the Leader in Jorge Volpi’s Twentieth-Century Trilogy.” XXIV Congreso de Revista de Literatura Mexicana Contemporánea. UTEP. El Paso, TX (March 8, 2019)

“Indigenismo dialéctico y silencio expresivo en *Balún Canán* de Rosario Castellanos.” XLII Congreso ILLI 2018 Bogotá, Colombia (June 11, 2018)

“‘Counting-Man’ and the Law of Capital: Narrating Tlacotalpan in Cayetano Rodríguez Beltrán’s *Perfiles del terruño*.” ACLA. Los Angeles, CA (March 29-1, 2018)

“Fake News: The Porfiriato as an Illocutionary Act in Salvador Quevedo y Zubieta’s *La camada*.” SECOLAS: Southeastern Council of Latin American Studies. Nashville, TN (March 8, 2017)

“Intercultural Communication in Octavio Paz’s *The Labyrinth of Solitude*.” Virtual Presentation at Sixth International Conference on the Development and Assessment of Intercultural Competence (January 25-28, 2018) <https://youtu.be/A1hT7BJ4qRA>

“Modern Mexican Mythologies in Miguel León-Portilla’s *Visión de los vencidos*.” LASA 2017. Lima, Peru (May 1, 2017)

“Killing Our Fathers (Surrealistic and Otherwise) in Roberto Wong’s *París D.F.*” SECOLAS: Southeastern Council of Latin American Studies. Chapel Hill, NC (March 24, 2017)

"Te tengo tanta ley": the Judicial System In Golden Age Mexican Cinema." MLA Special Session "The Mexican Legal Code and its Glitches" Philadelphia, PA (Jan. 7, 2017)

"De aviación, aves cantoras y nostalgia: *La Tórtola del Ajusco* de Julio Sesto como 'figura del recuerdo.'" 3er Coloquio Internacional IIFL-FH "La República de las Letras 1835-1931" Malinalco, Mexico (Oct. 21, 2016)

"¿Otra aventura? Me alegro:" Bourgeois Ennui, Victors from Afar, and Rewriting Zorrilla's *Don Juan Tenorio* in Fin-de-Siècle Mexico." ACLA. Cambridge, MA (March 17, 2016)

"Of Aviation and Songbirds: Julio Sesto's *La Tórtola del Ajusco* as Porfirian "Figure of Memory." XXII Congreso Anual de Mexicanistas, Juan Bruce-Novoa. University of California-Irvine. Irvine, CA (May 7, 2016)

"El precario arte de compartir: construyendo la esfera pública porfiriana en la cuentística de Laura Méndez de Cuenca." LASA 2015. San Juan, Puerto Rico (May 29, 2015)

"On the Limits of Sharing in the Porfirian Press: Secrets, Scandals, and Suggestion in Two Short Stories from Laura Méndez de Cuenca." XXI Congreso Anual de Mexicanistas, Juan Bruce-Novoa. University of California-Irvine. Irvine, CA (May 16, 2015)

"Waiting for *El Periquillo*: Literature, the Press, and Creating a Public Sphere in Nineteenth and Early Twentieth Century Mexico." Invited Lecture. University of New Hampshire. Durham, NH (February 13, 2015)

"Guardians of Discourse: Journalism and Literature in Porfirian Mexico (1887-1912)." Faculty Lunch Talk. Wheaton College. Norton, MA (Dec. 4, 2014)

"Death and the Maiden: Misogyny and Visual Pleasure in Mexico City's Contemporary Penny Press." MMLA Conference. Detroit, MI (Nov. 15, 2014)

"Daguerreotypy, Panopticism, and Rosas's One-Dimensional Society in Esteban Echeverría's *El matadero*." LASA 2014 Congress. Chicago, IL (May 22, 2014)

"Space, Health and Hygiene: Independent Journalism as Insalubrity in Porfirian Mexico" University of Chicago. Latin American Culture Workshop. Chicago, IL (January 23, 2014)

"Laughed Out of Court: The Judicial System in Golden Age Mexican Cinema." "Beyond the Margins Graduate Student Conference." DePaul University. Chicago, IL (May 18, 2013)

"Of Wringing Necks, Slaughtering Birds, and Dividing Artistic Movements in Porfirian-era Mexico." "Exploring Divisions" Conference. University of Iowa. Iowa City, IA (April 13, 2013)

“Law and Letters: Juridical Outlaws and Journalist Cronies in Porfirian-era Literature.”
Workshop on Latin America and the Caribbean. University of Chicago. Chicago, IL (April 11, 2013)

“Sexual Revolution: Arousing Apathy in Porfirio Díaz’s Mexico,” The Ohio State University Congress on Hispanic and Lusophone Linguistics, “Discursive Tensions: Occupation, Confrontation, and Negotiation.” Columbus, OH (April 6, 2013)

“Ficciones fronterizas, revolución, y olvido: *Los de abajo* y *Andrés Pérez, maderista* como textos porfirianos,” Coloquio Internacional de Espacios narrativos: “Historia y Literatura.” Guadalajara, Mexico (Mar. 19, 2013)

“New Technologies, Old Nationalities: The Persistence of Labyrinthine Readings of Mexico in an Information Age,” University of Miami Modern Languages and Literatures Graduate Student Conference, “Cyberaesthetics’ and Narrative.” Miami, FL (Oct. 2012)

“On a Road to Nowhere: Normalizing Journalistic Production and Squelching Social Mobility in the Porfirian Public Sphere,” University of Chicago Graduate Student Conference: En Route: Journeys of the Body and the Soul in Iberian and Latin American Literatures. Chicago, IL (Oct. 2012)

“The Prisonhouse of Language: Would-be Assassins, the Subsidized Press, and the Struggle to Signify in Porfirian-era Mexico,” George Mason University: Critiquing Culture, Graduate Student Cultural Studies Conference. Fairfax, VA (Sept. 2012)

“On a Road to Nowhere: Normalizing Journalistic Production and Squelching Social Mobility in the Porfirian Public Sphere,” University of Illinois at Chicago Graduate Student Conference: Transits, Transition, Revolution. Chicago, IL (April 2012)

“On Stage, in Print: Journalism, Urban Spaces, and Theatrical Places in Porfirian-era Mexico,” Tulane University Graduate Student Conference: Violence Written in Spaces/Spaces Written in Violence. New Orleans, LA (March 2012)

“Opposition Journalism as *Locura* in Porfirian-era Narrative,” University of Chicago Graduate Student Conference: Political Dreams and Nightmares in Latin American and Iberian Literatures-University of Chicago. Chicago, IL (April 2011)

“Censorship and the Limits of the Public Sphere in Porfirian-era Mexico,” University of Chicago Latin American Culture Workshop. Chicago, IL (November 2009)

“Constructing Gender in José Martí’s *El Puente de Brooklyn*,” University of Chicago Latin American Culture Workshop. Chicago, IL (April 2009)

“The First Wonder of the New World: Of Techne and Poiesis in Garcilaso de la Vega’s *Royal Commentaries*,” University of Texas at Austin 17th Colloquium on Hispanic and Luso-Brazilian Literatures and Romance Linguistics. Austin, TX (November 2008)

“Juan Ruiz, or Spain’s Technophilic Hydrologist: Tracing the Waterwheel in *The Book of Good Love*,” University of Western Michigan 43rd International Congress on Medieval Studies. Kalamazoo, MI (May 2008)

“The Mechanics of Gender in José Martí’s *The Brooklyn Bridge*,” University of Texas at Austin 15th Annual Emerging Scholarship in Women’s and Gender Studies Conference “Gender and Technology.” Austin, TX (April 2008)

“Specters in L’Eixample: Urbanism and Barcelona’s Tarnished Utopia in Carmen Laforet’s *Nada*,” University of Berkeley Conference “Changing Generations: Space, Image and the Word Conference.” Berkeley, CA (March 2007)

“Technological Imagery and the Ties That Bind in María Amparo Ruiz de Burton’s *The Squatter and the Don*,” Western History Association Conference “Making Common Ground: Encuentros y Re-encuentros Conference. St. Louis, MO (Nov. 2006)

“Plantation Aesthetics and Black Faces: Tracing the Technological Sublime in *Cecilia Valdés*,” University of Virginia Conference. Charlottesville, VA “Worlding the Text” (March 2006)

TEACHING EXPERIENCE

UNIVERSITY OF WISCONSIN-STOUT

Spanish 101, Elementary Spanish I
Spanish 102, Elementary Spanish II
Spanish 201, Intermediate Spanish I
Spanish 202, Intermediate Spanish II
Spanish 227, Composition and Conversation
Spanish 296, Chronicling Contemporary Latin American Issues (La crónica latinoamericana)
Spanish 304, Latin American Short Story (El cuento latinoamericano)
Spanish 220, Business Spanish (Sole creator of course)
Spanish 229, Hispanic Literature in America
Spanish 296, Business Spanish (1-month class in Oaxaca, Mexico)
Spanish 296, Mestizaje: Myth and Reality of the Mexican Nation-Stout (1-month class in Oaxaca, MX)
Spanish 318, Cinema for Spanish Proficiency
Independent Study: Spanish for Clinical Encounters
Independent Study: Visual Culture in the Spanish-speaking World

UNIVERSITY OF CHICAGO GRAHAM SCHOOL

Modern Mexican Mythologies: Narrative, Murals (English, Non-Credit Summer 2021)

DICKINSON STATE UNIVERSITY

Spanish 101, Beginning Spanish
Spanish 201 & 202, Intermediate Spanish (Online and Hybrid)
Spanish 321, Advanced Spanish
COMM 221, Intercultural Communication

WORCESTER STATE UNIVERSITY

Spanish 901, Narrativas mexicanas: mitos y realidades del estado
Spanish 322, Advanced Spanish Composition II
Spanish 323, Spanish Conversation I
Spanish 101, Beginning Spanish
Independent Study: The Longue Durée of Mexico's Short Story: Revolución, Raza, and
Rulfo

WHEATON COLLEGE (MA)

Hispanic Studies 105-106, Spanish for False Beginners
Hispanic Studies 220, Advanced Writing and Composition in Spanish
Hispanic Studies 249, Narrativas de la Revolución Mexicana

RASSIAS CENTER AT DARTMOUTH COLLEGE

Language Assistant, Spanish I and II

UNIVERSITY OF CHICAGO

The Mexican Revolution Through its Literature, Visual Culture, and Film
Textos Hispanoamericanos de la Conquista al Siglo XX
Elementary Spanish I, II, & III
Intermediate Spanish I, II, III
Practical Spanish I & II: 3-month residency in Oaxaca, Mexico, where I taught 2 sections
to UChicago undergraduates (Winter 2011, 2012, 2013)
TA: Elementary Spanish I, II, & III; Intermediate Spanish I, II, & III
Writing Intern: Textos Hispanoamericanos de la Conquista al Siglo XX

DEPAUL UNIVERSITY

Elementary Spanish II & III
Intermediate Spanish I & II

COLLEGE OF DUPAGE

Elementary Spanish I & II
Intermediate Spanish I & II

MORTON COLLEGE

Latin American Civilization & Culture (taught in English)

Elementary Spanish II

HARPER COLLEGE

Intermediate Spanish I & II

NORTHRIDGE PREPARATORY HIGH SCHOOL

8th, 9th, 10th Grades & Heritage Spanish/English Literature

YOUR ENGLISH TIME, VALENCIA, SPAIN

English as a Second Language (all levels) in Valencia, Spain

INSTITUTIONAL, PROFESSIONAL, AND COMMUNITY SERVICE

COMMITTEE SERVICE

- 2021-Present: Member, Program Review Committee, UW-Stout
- 2018-Present: Chair, Governance Committee, UW-Stout
- 2020: Chair, Department Chair Election Committee, UW-Stout
- 2020: Member, Faculty Senate, UW-Stout
- 2020-Present: Member, Positive Action, Ethics and Competition Review Committee, UW-Stout
- 2018-Present: Member, Racial & Ethnic Studies & Global Perspective Advisory Committee, UW-Stout
- 2018-Present: Member, Spanish Placement Test Development Committee - UW Center for Placement Testing
- 2019: Chair, Howard Heise Professional Development Grant Award, UW-Stout
- 2019: Member, Department Chair Renewal Committee, UW-Stout
- 2018-2020: Member, Curriculum & Instruction Council, UW-Stout
- 2017: Member, Non-Discrimination Policy Committee, UW-Stout
- 2016-2017: Member, Faculty Senate, DSU
- 2016-2017: Member, Multicultural Committee, DSU
- 2016-2017: Member, Tenure-track Evaluation Committee, DSU
- 2016-2017: Advisor, Spanish Club, DSU
- 2016-2017: Director, Language Laboratory, DSU

INSTITUTIONAL SERVICE

- 2021: Panel Discussant, "Lost and Found: A Panel Discussion about the Loss of Languages." International Mother Language Day," UW-Stout
- 2021: Interpreter (Spanish-English), Live Chat for Red Cedar Film Festival with Director Jon Cortegoso Otaduy
- 2020: Panel Discussant, Honor's College Engagement Session on *Border South*, UW-Stout
- 2018-Present: Discussion Leader, Honor's Colloquium
- 2018-Present: Volunteer, Preview Days, UW-Stout
- Fall 2018: Grant Writer and Organizer, Pragma Film Festival, UW-Stout
- Fall 2018: Volunteer, Laptop Rollout, UW-Stout

2017: Moderator, Screening of Pedro Almodóvor's *Volver*, UW-Stout.

STUDENT MENTORING

Graduate

2020-Present: Committee Thesis Member, Omar Albaraidi, Master of Science in Applied Psychology, UW-Stout

Undergraduate

2021: Honors Project Advisor, Sarah Durst, UW-Stout

2021: Honors Project Advisor, Jack Glenzinski, UW-Stout

2017-Present: Advisor, Spanish Minor, UW-Stout

2017-Present: Advisor, Applied Global Language, UW-Stout

2019: Honors Project Advisor, Hayley Rich, UW-Stout

Honors Project Advisor, Megan Leverance, UW-Stout

2018-2019: Advisor, Spanish Club, University of Wisconsin-Stout

2015: Honors Project Advisor, Everett Bertrand, Wheaton College (MA)

2015: Curriculum Coordinator, Spanish 105 and 106, Wheaton College (MA)

COMMUNITY SERVICE

2020-Present: Freelance Translator (Spanish-English), *El Primerito*, Abbotsford, WI

<https://www.facebook.com/pages/category/Radio-Station/El-Primerito-209561179084849/> and <https://www.noticiaswi.com/>

2019-Present: Board Member, Freelance Interpreter, Farmer to Farmer nonprofit coffee in Menomonie, WI

(<https://www.farmertofarmer.org>)

Feb 20, 2020: MC, International Mother Language Day Celebration, Mabel Tainter Theater in Menomonie, WI.

2020-Present: Volunteer Interpreter (English-Spanish) at Chippewa Valley Free Clinic

<http://cvfreeclinic.org/>

2020: Freelance Translator (English-Spanish) at Engineers Without Borders, UW-Stout

2019: Freelance Translator (English-Spanish) at Chippewa Valley Bean Co. Menomonie, WI.

2018 (Jan. 3-18): Vida Volunteer Medical Program, Guatemala

2017: Instructor, 4-week Pro bono class: 20th Century Mexican Muralism: A Nation's Quest to Visually Represent Its People in Dickinson, ND

2017: Freelance Translator (English-Spanish) at Parent-Teacher Conferences at Prairie Rose Elementary School in Dickinson, ND.

2016: Volunteer, Reading Scared, Public Library in Dickinson, ND

2009-2010: Spanish Tutor, University of Chicago Laboratory School

PROFESSIONAL SERVICE

2020: Reviewer, Comité Editorial Facultad de Ingeniería, Univ. Libre Bogotá, Colombia

2020: Reviewer, *Latin American Research Review*

2020-2021: Member, PLONS (Professional Learning Online Network Space) on Foreign Languages, Literacy and the Literary Center for Educational Resources in Culture, Language and Literacy (CERCLL)

2020-2021: Member, Program for the Internationalization of the Curricula United States-Mexico (Collaborative Online International Learning)

2019-Present: Reviewer, *Acervo Revista do Arquivo Nacional*

2019-Present: Reviewer, *Food, Culture, and Society*

2019-Present: Reviewer, *Latin American Research Review*

2013-Present: Reviewer, *Hispania*

2007: Co-director, University of Chicago graduate student conference

“De/Reconstructed Identities in Iberian and Luso-Hispanic Literatures.”

2006-2007: Member, Spanish Graduate Student Committee RSO, University of Chicago

MEMBERSHIPS

Modern Language Association

Rocky Mountain Modern Language Association

New England Modern Language Association

American Association of Teachers of Spanish and Portuguese

American Council on the Teaching of Foreign Languages

Latin American Studies Association

American Comparative Literature Association

Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana

UC-Mexicanistas

Midwest Association for Language Learning Technology

Midwest Popular Culture Association

LANGUAGES

English, native

Spanish, near native

Portuguese, intermediate

Catalan, intermediate

TRAVEL

2-week trip to Guatemala with Vida Volunteer Medical Program

(<http://www.vidavolunteer.org/>); 56 hours of medical assistance completed (Jan. 2, 2018-Jan. 17, 2018)

3-month residency in Oaxaca, Mexico as University of Chicago’s Study Abroad Coordinator (Winter 2011, 2012, 2013)

3-month residency in Spain’s Basque Country in summer of 2007, to teach ESL to adolescents through STEP Travel

2-year residency in Valencia, Spain (2001-2003)

2-month residency in Madrid, Spain with New York University's Summer Program in 2000

Travel to Colombia, Mexico, Spain, Puerto Rico, Guatemala, Peru, France, Jamaica, England, and Germany

REFERENCES

Available upon request.